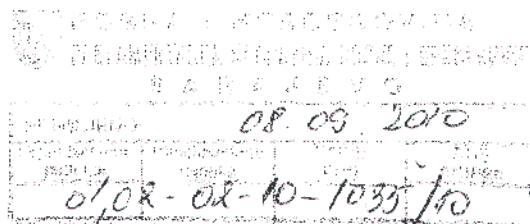




Број: 05-05-1-3665-2/10
Сарајево, 08. септембар 2010. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**



Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Хрватске о сарадњи у подручју информатичког друштва и електронских комуникација (телекомуникација). Споразум је потписао мр Рудо Видовић, министар комуникација и транспорта БиХ, 21. јуна 2010. године у Сплиту.

Будући да је Министарство комуникација и транспорта БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Рајко Ницковић



PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

MFA - BA - MPP

Broj: 08/1-42-12488-1/10
Sarajevo, 03.09.2010. godine

PRIMLJENO			
Priloga	Broj	Datum	Priloga
05	05/11	03.09.2010	26/10

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o saradnji u području informatičkog društva i elektronskih komunikacija (telekomunikacija)- dostavlja se -

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o saradnji u području informatičkog društva i elektronskih komunikacija (telekomunikacija), potpisan u Splitu 21. juna 2010. godine, u dva originala, na bosanskom, hrvatskom, srpskom jeziku i hrvatskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na svojoj 74. sjednici, održanoj 17. juna 2010. godine prihvatilo pomenuti Sporazum i za potpisivanje ovlastilo g-dina Rudu Vidovića, ministra komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na svojoj 131. sjednici, održanoj 26. avgusta 2010. godine, utvrdilo je Prijedlog odluke o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama člana 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o saradnji u području informatičkog društva i elektronskih komunikacija (telekomunikacija).

Stein Alkalaj
MINISTAR

✓

SPORAZUM

IZMEĐUVLJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I

VLADE REPUBLIKE HRVATSKE

O SURADNJI U PODRUČJU INFORMACIJSKOG DRUŠTVA I ELEKTRONIČKIH KOMUNIKACIJA (TELEKOMUNIKACIJA)

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu: "stranke")

- svjesni značenja razvoja informacijskog društva i elektroničkih komunikacija (telekomunikacija) i njihovog doprinosa ekonomskom i društvenom životu svojih država;
- u želji da, u okviru svoje nadležnosti, stvore pravnu osnovu za buduću dugoročnu suradnju u području informacijskog društva i elektroničkih komunikacija (telekomunikacija), na načelima jednakosti i uzajamne koristi, te unaprijede već tradicionalno dobre dvostrane odnose između svojih država u ovim područjima;
- sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

Informacijsko društvo i elektroničke komunikacijske (telekomunikacijske) veze između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske temeljit će se na odredbama važećeg zakonodavnog okvira u svakoj od država stranaka ovoga Sporazuma, pravnoj stečevini Europske unije, preporukama Međunarodne telekomunikacijske unije (ITU), Europske konferencije poštanskih i telekomunikacijskih uprava (CEPT) i odredbama ovoga Sporazuma.

Članak 2.

Stranke će podržati neposrednu suradnju u sljedećim područjima:

- razmjena iskustava i znanja iz područja informacijskog društva i elektroničkih komunikacija (telekomunikacija);
- uspostavljanje tržišnih načela i odnosa u području informacijskog društva i elektroničkih komunikacija (telekomunikacija);
- konzultacije s ciljem izrade strategija, smjernica i razvojnih planova u području informacijskog društva i informacijsko-komunikacijskih tehnologija;

- usklađivanje radijskih frekvencija u cilju optimalne uporabe radiofrekvencijskog spektra.

Članak 3.

Stranke će surađivati putem:

- dvostranih konzultacija;
- misija stručnjaka i radnih skupina;
- razmjene stručnjaka;
- drugih oblika suradnje, ako je potrebno.

Kao rezultat aktivnosti predviđenih ovim Sporazumom, stranke mogu predložiti bližu suradnju i daljnju koordinaciju u vezi s određenim pitanjima.

Članak 4.

Stranke su suglasne da, kada je to potrebno, surađuju u pripremi stajališta i/ili uzajamne potpore vezane za sudjelovanje na konferencijama i forumima specijaliziranih međunarodnih organizacija u područjima informacijskog društva i elektroničkih komunikacija (telekomunikacija).

Članak 5.

Stranke će poticati međusobnu suradnju pravnih i fizičkih osoba, te drugih organizacija koje sudjeluju u razvoju informacijskog društva i elektroničkih komunikacija (telekomunikacija) u objema državama.

Članak 6.

U slučaju prirodnih nepogoda ili više sile, stranke će dati prioritet komunikacijama koje se odvijaju putem njihovih elektroničkih komunikacijskih (telekomunikacijskih) mreža, sukladno s važećim propisima obje država.

Članak 7.

Ovaj sporazum ni na koji način ne utječe na prava i obveze stranaka koje proizlaze iz dvostranih sporazuma s trećim stranama ili mnogostranih sporazuma koji su na snazi u dvjema državama.

Članak 8.

Tijela državne uprave nadležna za provedbu ovoga Sporazuma su:

- u Bosni i Hercegovini: Ministarstvo komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine;
- u Republici Hrvatskoj: Ministarstvo mora, prometa i infrastrukture i Središnji državni ured za e-Hrvatsku.

Stranke će pravodobno obavijestiti jedna drugu o svakoj promjeni koja se odnosi na nadležna tijela.

Članak 9.

Ovaj Sporazum stupa na snagu datumom primitka posljednje pisane obavijesti diplomatskim putem kojom se stranke međusobno izvješćuju da su ispunjeni uvjeti predviđeni njihovim unutarnjim zakonodavstvom za stupanje na snagu ovoga Sporazuma.

Ovaj sporazum se sklapa na razdoblje od pet (5) godina i nakon toga se automatski produžuje za sljedeće petogodišnje razdoblje, osim ako ga bilo koja od stranaka pisanom obaviješću diplomatskim putem ne otkáže, najkasnije šest (6) mjeseci prije isteka tekućeg petogodišnjeg razdoblja.

Ako se stranke ne dogovore drukčije, prestanak ovoga Sporazuma neće utjecati na provedbu programa i projekata započelih u vrijeme dok je Sporazum bio na snazi.

Sastavljeno u Splitu, dana 21.06.2010. godine, u dva izvornika, svaki na službenim jezicima Bosne i Hercegovine: bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, i hrvatskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

**Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine**

Rudo Vidović, v.r.

**Za Vladu
Republike Hrvatske**

Božidar Kalmeta, v.r.